

## 卡特宣布美下一财政年度防务预算

美一九八一财政年度的防务预算为一千五百七十多亿美元，在今后五年中，美将使防务开支平均增加百分之四点五以上

【合众国际社华盛顿十二月十二日电】(记者：达尼洛夫)卡特总统今天宣布，一九八一财政年度的防务预算为一千五百七十多亿美元——增加了百分之五。他说，伊朗“生动地提醒人们注意”美国需要实力。

卡特还说，在今后的五年中，他将设法使防务开支平均增加百分之四点五以上——除了五角大楼由于通货膨胀而得到的增加之外再增加百分之四点五以上。

他说，美国人一致认为，国势强盛发生战争的可能性就小些。

总统在一百名企业界的高级行政负责人举行的会议上说：“我打算实行这种计划。只要

我们进行谨慎和有效的管理，我们是可以在我建议的预算增长的范围之内完成这一目标的。”

卡特以伊朗危机和苏联继续发展军事力量作为美国必须加强它的军事力量的理由。

他说：“伊朗最近发生的事件生动地提醒人们注意，美国必须是一个强大和团结的国家。”

关于苏联人，卡特说：“我们要迅速采取行动来抵销苏联通过直接的办法或者通过代理人的办法在第三世界地区使用军事力量的越来越大的能力，我们必须准备对付那些危害我们的公民的敌对行动，也必须准备对付其它方面危害我们的重要利益的

敌对行动。

“为此目的，美国不仅需要加强力量，而且需要拥有迅速部署它已经拥有的力量的手段。”

卡特宣布的预算增加数字比人们以前预料的多。总统在一九七八年北约最高级会议上曾保证美国的国防预算要实际增加百分之三。

总统说，一支强大的军队意味着一个强大的美国。他说，全国一致认为，“我们必须有一个强大的国防，军事上的软弱必然会增加爆发战争的可能性”。

他说，苏联不断加强军事力量，“越来越想依靠军事力量来小题大做，这就要求美国作出冷静的、审慎的回

答”。

卡特说，他决心要使美国的海军力量超过其它任何国家。他说：

“在今天这个危险的、捉摸不定的世界上，我们国家安全的基石仍然是军事力量——得到美国人、我们的盟国和任何潜在的敌人明确承认的力量。”

卡特还说，美国从第二次世界大战中认识到，它负有全球的责任，必须反对孤立主义。他说，美国人还认识到，在不涉及到重大的国家安全利益的情况下，用军事力量干涉别国的内部事务是错误的。“但是我们必须了解，并不是每一次坚决使用力量都可能成为越南战争。”

### 日本《朝日新闻》报道

#### 《政府为万斯发言感到苦恼，担心重新引起摩擦》

【本刊讯】日本《朝日新闻》十二月十二日刊登一篇报道，题为《政府为万斯发言感到苦恼，担心重新引起摩擦》，摘译如下：

美国国务卿万斯就日本高价大量进口伊朗石油，以强硬的措词表明了对日本的不满，他说：“这是反应迟钝。”对此，政府感到问题严

重，认为：“万斯的发言表达了美国国民的焦躁不安情绪，从长远来看，将会影响到日美关系。”(外务省首脑语)并且担忧，如果对这个处理不当，可能牵扯到美国总统选举，将在现在处于小康状态的日美经济关系中重新引起摩擦。为此，大平首相将召见十二日

晚回国的大来外相，协商对策，同时，大来外相决定十三日出席正在东京召开的中近东地区使节会议，最后落实对策。但是外务省认为，国际石油资本已削减对日本的石油供给，在这种情况下，日本不得不想办法维持同伊朗的友好关系，外务省首脑把这种苦恼形容为“走在

#### 日外务省首次对伊朗事件表明看法 伊占领美大使馆违反国际法

【本刊讯】日本《读卖新闻》十二月十三日报道：

十二日，外务省就伊朗扣押美国驻伊朗大使馆的人质事件和进口伊朗石油问题，再次统一了“外务省的看法”，并采取由出席国际能源机构部长理事会会议后于当天傍晚回国的大来外相会见记者的形式，发表了外务省的

这一看法。外务省见解的主要意思是：占领事件“是违反国际法的，从人道的角度出发不能接受”。其内容并没有超出西欧国家已经表明看法。

但是，对考虑到同伊朗的关系，始终采取不明确的态度政府来说，断定这一事件违反国际法，这还是第一次。

上对记者说，我们得悉，目前苏联在喀布的兵员数量有一定程度的增加，数字大约是四百至八百名——约一个营——”

赖斯顿说，除此之外，在阿富汗的三千五百至四千名苏联军事人员，据认为是军事顾问——他说，自从去年夏天以来，喀布尔附近的巴格拉恩空军基地还驻扎了一支四百人的苏联安全支援部队。

## 美国务院下令把一百八十三名伊外交官驱逐出境

赖斯顿说这一行动是要表明美对伊朗扣押美国人质的关切

【美联社华盛顿十二月十二日电】(记者：罗伯特·卡伦)国务院今天下令在五天内把一百八十三名伊朗外交官从美国驱逐出境。

这项命令表明，采取这一行动是危机继续发展的结果，在这一危机中伊朗的好斗分子自十一月四日以来在德黑兰扣留了五十名美国人质。

国务院发言人托马斯·赖斯顿强调说，美国不打算同伊朗断交，并说，没有打算命令伊朗人关闭他们驻华盛顿的大使馆或者关闭他们在其他四个城市的领事馆的计划。

国务院发言人赖斯顿说，副国务卿戴维·纽森今天下午把伊朗代办阿加召到国务院以递交这项命令。

赖斯顿说这一行动是采取的一系列有分寸的措施之一，以便表明美国对一直被扣留在德黑兰的美国人质的关切。

赖斯顿说，命令要求伊朗把它驻华盛顿大使馆的工作人员从五十七人减少到十五人。驻纽约、芝加哥、休斯顿和旧金山的领事馆必须把它们总共一百六十一人减少到每个地方只有五个人。

赖斯顿说，伊朗人可以选择哪些外交官留在美国，哪些外交官送回国内。一些官员说，他们必须在五天内完成减少工作人员的工作。

副国务卿沃伦·克里斯托弗说，虽然一些时候以来一直在考虑作出驱逐一些伊朗外交官的决定，但是作出这个决定所选择的时间是要表明美国对同伊朗外交部长戈特布扎德在德黑兰谈判的失败感到不快。当记者问到为什么要把伊朗外交官遣送回国，而不把他们扣留下来，以作为报复时，克里斯托弗回答说：“对一个象我们这样大和具有我们这种传统的国家来说，当他们留下来已不再适合的时候，不把它们的人作为人质，而是以外交方式把他们遣送回国”，这似乎是“合适的”。

羊肠小道上必须保持平衡”。

外务省认为，万斯国务卿使用“反应迟钝”这个词，在外交上是从来没有过的。外务省对美国政府的强硬姿态感到惊讶。

卡特总统用“日本军袭击珍珠港以来”这样的措词形容德黑兰的人质事件。根据这一点外务省有人分析说：如果置之不理，也可能在日美间产生新的不信任。

#### 赖斯顿说美对苏又派军去阿富汗感到关切

【合众国际社华盛顿十二月十二日电】

国务院发言人赖斯顿今天说，尽管阿富汗已经有了约三千五百至四千名的俄国军事人员，苏联又派了四百至八百名“士兵”去那里——他说，我们对此感到关切，并且已把我们的关切告诉了俄国人——

赖斯顿在国务院每天例行的情况介绍会上对记者说，我们得悉，目前苏联在喀布的兵员数量有一定程度的增加，数字大约是四百至八百名——约一个营——”

赖斯顿说，除此之外，在阿富汗的三千五百至四千名苏联军事人员，据认为是军事顾问——他说，自从去年夏天以来，喀布尔附近的巴格拉恩空军基地还驻扎了一支四百人的苏联安全支援部队。

#### 美官员对日几家公司以高价买伊朗石油十分不满

日通产省官员说日政府将采取种种办法恢复美对日的信任

【合众国际社东京十二月十一日电】(记者：弗·马克斯)日本正在以高价购买伊朗石油，使这里的美国官员十分不满。他们认为日本对待美国在德黑兰的人质问题采取了机会主义态度。

更有甚者，一家日本贸易公司竟然为牟取利润向第三国转卖了一部分新获得的伊朗石油。一些日本银行还给伊朗出谋划策如何避免美国冻结伊朗资产。

这里的美国人认为反对扣留人质是针对讹诈采取的原则立场。而日本人却立即指出，他们在经济上的生存取决于伊朗的石油供给能否源源而来。

一些日本公司最近以四十美元一桶的价格在现货交易市场购买了两千万桶伊朗石油。这个消息传出后，美日双方的摩擦表面化了。另据悉，一家日本贸易公司从这批伊朗石油中拨出六百万桶卖给了东南亚和欧洲国家。

一位美国人士说：“日本将在这个问题上受到惩罚。”

【路透社东京十二月十二日电】在日本国内几家公司作了几笔高价购买伊朗石油的交易而受到了尖锐批评之后，日本政府今天保证将尽一切可能来促使恢复美国对日本的信任。通产省的官员说，政府将采取种种办法来恢复美国对日本的信任，帮助避免双边贸易关系中出现新的紧张。

大平首相说，他的政府将继续谋求美国对日本的石油政策给予谅解，同时谨慎行事以避免双边贸易中的摩擦。

# 北约理事会议决定在西欧部署新导弹

并建议同苏联举行限制核武器谈判

【德新社布鲁塞尔十二月十二日电】北约组织今天在这里决定，在西欧部署美制中程核导弹，并建议苏联举行在东西欧限制核武器谈判。

这一决定是在北约外长和国防部长举行的一次联合会议上作出的。

从星期四到星期五在这里举行的北约外长会议将为在中欧裁减东西方部队并为补充限制核武器建议制定出建立信任的缓和措施提出新的建议。

【法新社布鲁塞尔十二月十二日电】权威人士说，北大西洋公约组织在这里举行的部长理事会今天批准了武器现代化和在欧洲部署美国造的中程核武器的计划。

据报道，最后决定中包括两项限制条款。这两项限制条款是比利时和荷兰提出的，它们对这项导弹计划持保留态度。比利时提出推迟六个月在它的土地上部署这些导弹，荷兰要求推迟两年在它的土地上部署这些导弹。

【德新社布鲁塞尔十二月十二日电】北大西洋公约组织的外长和国防部长今天已在这里开始举行特别会议，决定是否要在欧洲部署五百七十二枚美国新式的中程核导弹。在这次特别会议开始前几小时，北约国防部长在这里结束了他们为期两天的会议并发表了最后公报，重申他们的“政治团结和坚定性”。

他们说，苏联“一再企图”“破坏西方联盟的决心”并且不让它采取“正当的防务措施”。

比利时和荷兰的国防部长也在该公报上签了字，虽然他们的政府到今天中午还没有决定是否奉行美国、英国、意大利、西德和法国的政策，可是，法国并没有派代表出席已于今天开幕的特别会议。

由于荷兰议会上周否决了北约的重新装备补充计划，所以荷兰政府现在很为难。

这里的一些观察家说，不管荷兰政府作出什么决定，都势必导致它分裂，甚至可能使它倒台。

北约一位高级官员今天在这里说，北约还将发表一项在美国和伊朗的冲突中表示声援美国的声明。

【合众国际社布鲁塞尔十二月十二日电】北约联盟星期三不顾苏联的抗议，象人们预料的那样，正式通过在欧洲部署核导弹（这些导弹能打到俄国境内的目标）的计划。

## 英刊文章《苏联对犹太移民的控制》

【本刊讯】英国《外事报道》周刊十一月二十四日一期刊登一篇报道，题为《苏联对犹太移民的控制》，摘译如下：

预计到今年年底有五万多犹太人获准离开俄国——比一九七四年明显增多，那时有不到三万五千犹太人获准离境，与后来几年相比增加得就更多了（一九七五年只有一万三千人；一九七六年有一万四千人；一九七七年有一万六千七百七十八人；一九七八年有二万八千人）。但明年移民的人数可能会急剧下降。

现在，苏联处理移

居申请的办事机构（签证和外国人登记处）已有三个月拒绝接受本来有指望获准的移民中的大多数人提出的申请。

拒绝批准出境签证申请的主要根据是，申请人在俄国的工作带有所谓“保密”性质，或是申请人对居住在俄国的亲属负有所谓家庭义务（如有年老的父母，子女等等）。除此以外，还有的申请人被告知，他们在接到国外的亲属发来的邀请之后写的宣誓书是无效的，因为他们的亲戚关系不够密切。现在批准的申请已减少到象是滴水。

## 国际交流署报道

### 《布朗敦促北约盟国保持防御计划的势头》

【国际交流署布鲁塞尔十二月十一日电】（记者：罗宾·纽曼）题：布朗敦促北约盟国保持防御计划的势头

据美国官员们说，美国国防部长布朗敦促正在布鲁塞尔开会的北约组织的军事首脑，要“保持”联盟长期防御计划的“势头”。

为了缩短北约和华约组织在常规力量方面的差距而于一九七八年五月在华盛顿通过的长期防御计划包括提高防空、防坦克和增强能力并改进指挥联络系统。

布朗十二月十一日

在北约防务计划委员会的会议上讲道，美国“特别关注”的是，北约国家作更大努力来弥补美国官员们所说的“北约的尽人皆知的不足之处”。这包括没有足够的作战物资储备（指在发生敌对行动时将需要的军火和其它必不可少的补给品的储备）、没有进行电子战的能力，在通讯联络和后备力量方面配合得不够充分——尤其是在欧洲。

美国官员们说，布朗还向北约国防部长们强调了所谓“横跨大西洋的交易”的重要性。

根据这笔交易。美国将在西欧遭到进攻的情况下，以比现在快得多的速度向西欧派出增援部队。如果欧洲各国同意为这种增援能力提供必要的后勤支援。

而且，根据北约长期防御计划，在敌方发动进攻的情况下，美国将在一周到十天之内使它驻欧洲的地面部队增加一倍，并且在更短的时期内使它在欧洲的空军力量增加两倍。欧洲各国将提供场地和设施，以储存数量更多的事先就运去的诸如军火和燃料这样的装备，而

且要使它们空军基地的设备能供迅速和大规模的空中增援之用。

这些官员们指出，布朗在北约防务计划委员会上说，美国正在履行这笔交易中美国这一方的责任，他要求欧洲各国也履行它们的责任。

联盟在一九七八年除了决定通过长期防御计划之外，还决定使国防开支每年实际增加百分之三，而且一直增加到八十年代。

布朗指出，为了满足北约国家的防务需要，国防开支每年至少需要增加“百分之三，可能还要多一些”。他说，美国希望能做到“略多于百分之三”。

## 路透社报道美民意测验表明

### 美绝大多数人赞成卡特处理伊朗危机办法

【路透社纽约十二月十日专电】从这里发表的民意测验结果看，绝大多数的美国人赞成卡特总统对伊朗危机的处理办法。

由盖洛普组织为《新闻周刊》杂志进行的民意测验表明，参加测验的人中有百分之七十七的人赞成卡特总统在这场危机中所奉行的政策。

这次民意测验的结果还表明，自从伊朗学生占领美国驻德黑兰大使馆以来的四周中，对卡特作为一个总统的总的表现表示满意的人已经引人注目地从百分之三十一上升到百分之六十一。

盖洛普说，在四十年的民意测验中，这次威望提高的幅度是创纪录的。

五日和六日晚间有五百二十五人参加了民意测验。他们中有百分之四十九的人说，他们赞成对伊朗实行外交和经济制裁而不赞成对其使用武力。有百分之四十一的人支持对伊朗使用武力。

只有百分之五的人赞成在人质安然无恙地被释放后仍然要对伊朗进行军事报复。

欧洲共同体决定到一九八八年底禁止使用亚音速飞机

【路透社布鲁塞尔十二月六日电】欧洲共同体市场国家今天决定到一九八八年底禁止使用达不到商定的噪音标准的亚音速飞机。这个决定包括了在共同体国家登记的全部飞机。

## 美报文章《物价上涨、社会弊病和商品短缺有损苏联的生活》

说在苏联社会中，实事求是、生活的目的性、前进的方向和真心诚意的报答正受到越来越猛烈的冲击；玩世不恭和自私自利的现象日益严重；诈骗、行贿、黑市交易、投机倒把、拉关系和走后门已达到了惊人的程度

【本刊讯】美国《华盛顿邮报》十一月十九日刊登该报撰稿人克洛斯基发自莫斯科的一篇文章，题为《物价上涨、社会弊病和商品短缺有损于苏联的生活》，摘译如下：

尽管数以百万计的苏联人过上了在他们国家的历史上从未有过的舒适而又方便的生活，克里姆林宫的军事力量和在国外影响也在日益增长，但是，对许多人说来，这里的生活却似乎比勃列日涅夫十五年前上台时还要艰辛，岂非咄咄怪事。

物质条件已经明显地改善了。然而，当苏联本月庆祝建国六十二周年的时候，这里有许多人却明显地感到，他们的生活毫无生气而又不愉快。

实事求是、生活的目的性、前进的方向和真心诚意的报答正在受到越来越猛烈的冲击。玩世不恭和自私自利的现象日益严重。

能够真正反映出任何国家的本质的社会现象说明，苏联有许多事情是不正常的。城市犯罪浪潮，酗酒者增多，家庭破裂事件不断增加，违法事件，工人生产率下降，这些都是象美国这样的工业化西方国家的弊病，苏联一向兴高采烈地把这些弊病说成是罪恶的资本主义的必然产物。现在这些弊病是在这里也可以看到的令人头疼的现象。

与此同时，通货膨胀也在逐渐地消耗着这个被认为不会发生通货膨胀的国家的财力。汽车、汽油和珠宝的价格以及外出吃饭的费用，从官方规定的价格来看是猛涨了。许多食品的非官方价

格也直线上升。同时，甚至最基本的商品也发生了旷日持久的短缺，影响到每一个人。

随着购买力的增强，西方式的用户第一主义也应运而生，这对苏联来说还是新东西。许多人的财产远远地多于他们的父母，但他们还是希望为自己捞到更多的东西。他们欲望难填，要求越来越高，而货物短缺又使他们的欲望更强烈了。许多人说，诈骗、行贿、黑市交易、投机倒把、拉关系和花样繁多的走后门已达到了惊人的程度。

所有这一切因素都十分明显地展现在市场上，犹如这些因素常常出现在商品长期短缺的经济部门一样。

一个俄国人在谈到那些不顾前门顾客的利益，而搞不正当交易的情况时说：“我有时觉得。我们已把商店的前门换成了后门。”

他对骗子和行贿者的指责代表了许多苏联人的看法。许多苏联人在私下谈话中都说，他们对于他们在勃列日涅夫时代所看到的那种寡廉鲜耻的现象感到痛心疾首。然而，为了搞到他们希望得到的东西，许多人都参与了不光明正大的交易，违反了他们长期来所抱的道德观念。

消费者的胃口越来越大，同时他们又愿意通过后门搞到他们通过前门所不能搞到的东西，克里姆林宫的领导人在这两种情况显然是惴惴不安的。

勃列日涅夫的政府官员、科学家、贸易代表、新闻记者和外交官员是苏联时髦风尚的秘密带头人。

(上)

英文  
报章

## 《莫斯科支持阿亚图拉霍梅尼》

说苏联利用伊朗局势为其战略目标服务

【本刊讯】英国《每日电讯报》十二月十日刊登罗·莫斯的一篇报道，题为《莫斯科支持阿亚图拉霍梅尼》，摘译如下：

克里姆林宫正希望利用伊朗爆发的伊斯兰狂热来为俄国的战略目标服务，戈特布扎德是实现这一希望的关键人物。

去年，在伊朗前国王的政权风雨飘摇的最后几个月里，阿亚图拉霍梅尼还在巴黎附近居住的时候，在这位什叶派领袖、利比亚卡扎菲上校和巴勒斯坦解放组织之间牵线搭桥的主要人物就是这个戈特布扎德先生。戈特布扎德是在伊朗的叙利亚侨民。他用“阿斯法哈尼”的化名，到的黎波里跑了几趟，会晤了卡扎菲的由克格勃监督的情报机关的军官。据西方治安机关负责人讲，戈特布扎德还在法国同受苏联控制的、由已故的亨利·居里埃尔领导的革命组织网的成员进行了接触。

现在戈特布扎德所要做的似乎是，务必使霍梅尼革命所激发出来的愤怒情绪发泄到美国和“西方帝国主义”的头上，而不是发泄到正在轰炸邻国阿富汗的穆斯林叛乱分子的苏联头上。

他还在不遗余力地巩固伊朗、利比亚和巴勒斯坦解放组织之间的革命联盟，这个联盟将谋求推翻整个阿拉伯地区各个温和派国家的政府。

俄国人充足理由对占领美国驻德黑兰大使馆的行动所产生的影响感到高兴，这一行动并不是一群无法控制的暴徒的行动，而实际上是本世纪史无前例的国家恐怖主义的行动。

《真理报》和苏联官方人士威胁卡特政府，警告美国人休想采取军事行动，奉行莫斯科路线的伊朗人民党支持霍梅尼的行动，这些就是显示俄国人的立场的明确证据。

据一些情报讲，袭击美国驻的黎波里大使馆的行动，是卡扎菲上校亲自煽动的，是他的苏联顾问唆使的。

这个行动的目的在于鼓励霍梅尼把反美运动进行到底，并显示利比亚和伊朗联合起来可以创立世界穆斯林革命运动的轴心。

华盛顿的消息灵通人士说：

卡特政府的某些官员在研究了美国中央情报局关于卡扎菲本人在的黎波里事件中所起的作用的报告之后，赞成采取强烈的报复措施，但由于考虑到苏联在利比亚有强大军事力量而不敢下手。

美 联 社 报 道

## 霍梅尼说伊朗不怕美国实行经济封锁

【美联社德黑兰十二月十一日电】阿亚图拉霍梅尼不顾美国封锁伊朗，对吉米·卡特总统进行人身攻击和辱骂；伊朗西北部反霍梅尼当局的叛乱结果不明。

卡特总统表示，如不释放自十一月四日以来一直作为人质扣押在美国驻德黑兰使馆的五十名美国人，就要对伊朗采取更为严厉的经济

措施。霍梅尼十日在回答卡特这一威胁时说：“我们是不怕经济封锁的。这些愚蠢的超级大国……认为，他们现在的权力大的不得了，整个世界，整个宇宙都应跟它们走。”

伊朗革命宗教领袖在库姆他的总部向穆斯林大学生发表讲话时断言，“美国应把卡特赶下政治舞台。”

## 斐济总理邀请巴列维到斐济避难

【合众国际社斐济太平洋海港十二月十二日电】斐济总理卡米塞塞·马拉今天邀请被黜的伊朗国王到斐济的一个岛上去避难。

总理说：

“关于邀请国王的任何决定都必须由内阁批准，但是我个人认为，伊朗国王已经受够了迫害”。

## 外电报道 郑升和因同金载圭有某些牵连而被捕

【路透社汉城十二月十二日电】消息灵通人士说，南朝鲜军事管制司令郑升和将军今晚被捕，已被押送到陆军保安司令部。

上述人士说，可能已发现郑将军在朴正熙总统今年十月被谋杀的案件上与南韩中央情报部前部长金载圭有某些牵连。

【合众国际社汉城十二月十三日电】（记者：詹姆斯·金）非官方消息说，昨晚当一批军人去逮捕陆军参谋长郑升和时发生了枪击事件。在法院的作证中证明郑升和同谋杀朴正熙总统一案有牵连。

枪击事件是在晚上八点当这位陆军参谋长的官邸的灯光全部熄灭时发生的。在这次事件中，郑升和和他的两名助手负了伤。

【路透社汉城十二月十三日电】

南朝鲜国防部长官卢载铉今天宣布，南朝鲜军事管制司令郑升和将军因与今年十月份的暗杀朴正熙总统事件有牵连而在昨晚被捕。

他在一项特别声明中说，有一些将军也被怀疑是与郑升和将军——他还担任陆军总参谋长——在一起的。

卢载铉说，在对南

朝鲜中央情报部前部长金载圭——他被指控在中央情报部一家饭店杀害了朴正熙总统和总统的侍卫长——进行调查期间发现了同郑升和将军有牵连的新证据。

他说，政府今天任命陆军将领李熹性为军事管制司令并兼任陆军总参谋长，以取代郑升和将军。

## 美国务院对南朝鲜政局不稳深感不安

【美联社华盛顿十二月十三日电】国务院对南朝鲜政局不稳的迹象深感不安并于昨天晚上指出，如果军官们采取任何行动破坏南朝鲜的民主程序，将对美国与南朝鲜的关系产生“严重不良影响”。

这项警告是由国务院发言人托马斯·赖斯顿在南朝鲜军事管制司令郑升和与其他高级军官被捕数小时以后宣读

的。一些要求不透露姓名的美国官员说，卡特政府对今天早些时候汉城“部队不协调的行动深感不安”。这些部队显然是在没有文官当局的指示的情况下采取行动的。

赖斯顿说，由于昨天发生的事件，政府已经指示威廉·格莱斯廷大使向所有的有关各方指出，“韩国国内任何破坏这一进程的势力应

中対立的两派正在展开一场夺权斗争。

## 卢载铉宣布由李熹性取代郑升和的职务

卢载铉说，“我感到非常遗憾的是，这个不幸的事件发生在需要稳定和秩序这个极其关键的时刻。”

“政府和军方将竭尽全力来满足大部分人希望在政治上逐渐向前发展的愿望。”

【路透社华盛顿十二月十二日电】美国官员今天说，南朝鲜军队

的“革命”“逊色”。

未经证实的消息说，金在辞退了辩护律师之后，在一次秘密会议上对调查人员说，这位陆军首脑参与了谋杀事件。这项证词使郑升和遭拘留。

眼下不清楚星期三晚上所采取的这一行动仅仅是针对这位陆军参谋长的，还是有更广泛的含义。

该记住，它们的行动将对朝鲜与美国的关系产生不良影响”。

赖斯顿拒绝就美国可能采取什么样的行动发表意见。

副国务卿克里斯托弗在记者发表讲话时说：“在过去几周中，我们由于那里朝着民主的方向发展而感到鼓舞。今天的事态发展是令人关切的，因为这种事态确实表明可能是一种朝另外的方向发展的趋势”。

发生了枪击事件，有两人死亡，其中有马达里的十五名保镖中的一名，和十来人受伤。

昨天，在大不里士举行了一次反反示威。下午，十到二十万人高喊：“一个党，真主党。一个首领，沙里亚一马达里。”人们知道，一年来伊朗的口号是：“一个党，真主党。一个首领，霍梅尼。”

昨晚，已经开始感到不安的霍梅尼，亲自去看望沙里亚一马达里。他令人惊奇地参加了半个小时的会谈后说：“混乱的肇事者是按着帝国主义的利益行事的，是伊斯兰教的敌人。他们将受到惩罚。”但是，对这种要求恢复平静的呼吁表现冷淡的沙里亚一马达里小声说：“我对我过去说过的话，毫无补充，我在这不安全。”

深夜，人们获悉，满载着武装的阿塞拜疆人的汽车奔驰在大不里士到库姆的公路上，去保卫阿塞拜疆的阿亚图拉和在今天上午参加那位保镖的葬礼。又悉，在库尔德斯坦，甚至在决定的休战结束之前，战斗就又打响了，库尔德人不愿意让阿塞拜疆人单独去反对这个宪法。俾路支斯坦的情况也是如此。

情况就是这样。人们看到，局势完全是一触即发，霍梅尼有两种选择：改变宪法的内容，然而他没有要这样作的样子；或者加强对外部敌人、美帝国主义、中央情报局的立场，以便试图重新创建著名的神圣联盟。他可能采取后一种办法。然而，谁都知道，孤注一掷的政策总是最下策。但是在伊朗，人们还知道，所有政权的垮台总是由大不里士发生事件引起的。（下）

## 法报文章《伊朗国内形势突然紧张》

沙里亚一马达里最憎恶霍梅尼，霍梅尼也以牙还牙，自从霍梅尼从流亡地诺夫勒勒托回到伊朗以来，人们目睹了一场不择手段的、不同寻常的斗争。霍梅尼的人说，沙里亚一马达里或多或少同国王政权进行过合作（这似乎是真实的），并暗示他在领取美国中央情报局的钱（这肯定是不实之词）。沙里亚一马达里的人，则指责霍梅尼背叛了伊斯兰教和自称是第二个再现的伊玛姆，这是对真主的亵渎。这一切当然是库姆清真寺尖塔下的低声耳语。

沙里亚一马达里决定不理睬霍梅尼的浪潮，而决定在宪法上进行反击。应该说句公道话，霍梅尼有点激怒了他。人们明明知道沙里亚一马达里是反对这种神权政体的，电视台（由戈特布扎德领导）却竟然播映他的照片，并同时播发了所谓沙里亚一马达里完全拥护宪法的一篇文章。好像这个所谓沙里亚一马达里事实上是阿亚图拉的兄弟，是一个普通的毛拉，他发疯似地追随霍梅尼。这一大骗局在大不里士立即引起了大规模的游行示威。

分裂真正的什叶派，沙里亚一马达里的支持者夺取了地方电视台。他们要求制订必不可少的东西并决戈戈特布扎德。他们仅取得了一半的胜利。但是这次示威致使霍梅尼的支持者在库姆搞了一次反示威，前天他们到沙里亚一马达里住所前大喊大叫。

昨天，在大不里士举行了一次反反示威。下午，十到二十万人高喊：“一个党，真主党。一个首领，沙里亚一马达里。”人们知道，一年来伊朗的口号是：“一个党，真主党。一个首领，霍梅尼。”

昨晚，已经开始感到不安的霍梅尼，亲自去看望沙里亚一马达里。他令人惊奇地参加了半个小时的会谈后说：“混乱的肇事者是按着帝国主义的利益行事的，是伊斯兰教的敌人。他们将受到惩罚。”但是，对这种要求恢复平静的呼吁表现冷淡的沙里亚一马达里小声说：“我对我过去说过的话，毫无补充，我在这不安全。”

深夜，人们获悉，满载着武装的阿塞拜疆人的汽车奔驰在大不里士到库姆的公路上，去保卫阿塞拜疆的阿亚图拉和在今天上午参加那位保镖的葬礼。又悉，在库尔德斯坦，甚至在决定的休战结束之前，战斗就又打响了，库尔德人不愿意让阿塞拜疆人单独去反对这个宪法。俾路支斯坦的情况也是如此。

情况就是这样。人们看到，局势完全是一触即发，霍梅尼有两种选择：改变宪法的内容，然而他没有要这样作的样子；或者加强对外部敌人、美帝国主义、中央情报局的立场，以便试图重新创建著名的神圣联盟。他可能采取后一种办法。然而，谁都知道，孤注一掷的政策总是最下策。但是在伊朗，人们还知道，所有政权的垮台总是由大不里士发生事件引起的。（下）



## 《中国人对伦敦五金交易所的刺激》

但是，中英贸易协会的副主席巴克指出，如果英国商人表示更愿意接受反倾销话，英国同中国的贸易额会非常接近西（目前西德同中国的贸易额是英国的三）将在中英贸易协会明天召开的会议上发告，阐明这个结论。

众议院拨款委员会的贸易小组委员会，一致批准了给中国以最惠国待遇的决议案，并把这项决议案提交给整个委员会，预计拨款委员会将在明天批准这项决议案。

贸易小组委员会主席瓦尼克(俄亥俄州民主党人)说,他确信已经得到了中国奉行自由移民政策的必要保证。要得到最惠国待遇,美国的法律要求得到这种保证。

拉弗蒂研究的是破坏移植组织中的「刺激细胞」。他说：「这些细胞引起排斥

# 南《政治报》驻北京记者道

# 四川省农村形势大好

【本刊讯】南斯拉夫《政治报》十二月十一日刊登该报驻北京记者发自四川省的一篇报道，摘译如下：

中国人口最多的一个省四川（有九千八百万人）准备很快使农民的自留地增加一倍，以便推动形式多样的农业生产和迅速提高农村的生活水平。

文化革命期间，某些地区完全取消了自留地，而在最近三年中又恢复了。现在，自留地占耕地总面积的百分之七到百分之八，计划增加到百分之十五。

去年，四川省改每年三熟为每年两熟，而一鸣惊人。赵紫阳强调说：“三乘三等于九，但二乘五等于十”。实际上，这意味着现有耕地两熟可以比三熟提高单位面积产量，从而给农民以更多的自由时间从事也能获得收入的其他活动。

这样一来，四川今年的粮食产量超过了三千万吨，超过历史最高水平，尽管该省大部分地区长期干旱。在最近三年中每年粮食产量比建国后二十七年中的平均产量高百分之六十。

最新流传的一个民谣说，“要吃粮，找赵紫阳”。

现在粮食比以往任何时候都多，该省因而强调增加畜牧业生产和扩大森林面积。但是，由于自留地的产量增加和自由市场活跃，又出现了新的问题，首先表现在畜牧业上。由于农民能更多地和更自由地私人养猪，而使生猪的产量超过了国家收购的数量。

买肉再也不需要票证。在过去这种票证是定量供应（每人每月供应一公斤肉）的必不可少的工具。连日来，屠宰场门前停放着上百辆汽车满载生猪等待收购，当局最后决定开始收购农民的猪，但是现在还没有接收，甚至今后要付给农民

用于在未扩大屠宰场和冷藏库或者其他省份没有收购这里积压起来的猪以前购买饲料的钱。

当然，富足所产生的问题比贫乏所产生的问题容易解决。四川正在制订计划，准备迅速发展农产品加工工业和生产者直接进入市场，而不通过国家销售中心。省革命委员会一位副主任说，“这就是农工商联合企业，有点象你们的贝尔格莱德农业联合企业”。

四川的农民自由市场是本报记者迄今在整个中国所见到的最活跃的事物之一。

过去，四川有一条规定，公社农民一年收入现金不能超过一百五十元（其余部分一般用实物支付——粮食和蔬菜）。现在取消了这个最高界限，让每个人能挣多少和想挣多少，就挣多少。

提高农产品价格得到了农民的积极反应，事实表明，个人的能动性比所预料到的丰富得多。

## 美众院拨款委员会的贸易小组委员会

## 一致批准给中国以最惠国待遇

【路透社华盛顿十二月十一日电】卡特政府要降低对华贸易关税壁垒的建议今天在国会内越过了一道障碍。

众议院拨款委员会的贸易小组委员会，一致批准了给中国以最惠国待遇的决议案，并把这项决议案提交给整个委员会，预计拨款委员会将在明天批准这项决议案。

参院和众院要到一月底才会审批贸易协议，这项协议是在去年十月二十三日送交国会的。

贸易小组委员会主席瓦尼克（俄亥俄州民主党人）说，他确信已经得到了中国奉行自由移民政策的必要保证。要得到最惠国待遇，美国的法律要求得到这种保证。

## 美报文章《新递氧体是一种血液代用品》

说这种新的血液代用品可以适用于各种血型

【本刊讯】美国《华盛顿邮报》十一月二十二日刊登该报记者维克托·科恩写的一篇文章，题目是《新递氧体是一种血液代用品》，摘译如下：

一种新的人造血液代用品第一次在这个国家里维持了一个人的生命。明尼阿波利斯有一位病危的六十七岁老人，八天以前医生在他的静脉里注射了两夸脱多（等于他全身总血量的百分之二十五）这种化学药品，现在他还活着，而且病情在好转。

明尼苏达州大学附属医院外科医生安德森是医治这位病人的医生。他说：“关于这种化学药品有个重要之点是，它不同于其他一切所谓的血液或血浆膨胀剂，这种化学药品能携带氧气。就象人身上的血一样，它从肺部获得氧气，然后把氧气输送到全身各个组织。”

这种新产品——日本制造的一种称为FLUOSOL—DA的氧碳化合物——在日本已经至少救活了九个病人的性命。这些人最近被说成

是“第一批用这种人造血救活的人”。

洛杉矶阿尔法一医疗公司一位职员昨天说，最近又有不少报道表明，在日本，这种药品在四十七起急诊情况下使用都是成功的。洛杉矶阿尔法一医疗公司是日本大阪窒息剂制造公司的一家子公司。

明尼苏达州的那位病人是一位耶和见证会的会员。他拒绝接受正常的输血。他患严重的贫血症，食物和药物管理局准许他的医生使用这种试验性的药物。

这种新的血液代用品可以适用于各种血型。

安德森说：“它最大的用途——一种巨大的潜在用途——是在遇到自然灾害或战争的时候，正好无法得到大量人血的情况下可以代替人血。”

从化学成份角度来看，FLUOSOL—DA是一种全氟碳化合物——一种碳氢化合物，其中的氢原子已被非常活泼的氟原子代替了。

一九六六年，辛辛

那提大学一位科学家作过一项成功的试验，把几只啮齿动物长时间的浸在装有全氟碳化合物液体的容器里。试验结果生动地证明，这种液体能够维持生命。

这种药是内藤良一研制出来的。去年他把这种药注进自己的血流里以证明它的安全性，这是该药在人身上进行的第一次试验。在日本和欧洲也进行了另外一些这样的试验。一个由德国人和奥地利人组成的研究小组用这种化合

物在因事故造成脑死亡的受害者身上作试验，这种药可以维持生物功能达二十四小时之久。

所有这些试验表明，该药对人体没有任何危害。安德森医生在明尼阿波利斯说：“但是要想知道这种药品的用途和限度，我们还要走很长一段路程。”

不管怎么样，明尼苏达的试验已证实了这一事实：病人可以接受这种药物，并且对病人能有帮助。

【本刊

讯】美国

《时代》周

刊十二月十日一期刊登

一篇文章，题为《怀孕

以后性生活对胎儿有影响吗？》

，摘译如下：

怀孕期间进行性生

活对胎儿有无影响？这是

医学研究中长期以来没

有解决的问题。产科医

生们以种种理由劝阻有

关夫妇在怀孕期间完全

禁止性生活，因为性生

活对胎儿有影响，会引

起子宫收缩，而且可

能导致早产。产科医

生们通常建议有关夫妇

在临产前四至六个星期

内不要有性生活。下面

美《时代》周刊文章

《怀孕以后性生活对胎儿有影响吗？》

，摘译如下：

关夫妇感到不安。

美国宾夕法尼亚州

赫尔希医学中心病理学

家理查德·尼耶分析了

二万七千病例的结果后，

发现在临产前一个月

有性生活的孕妇，其胎

儿的羊膜水感染和胎

儿死亡现象，比临产前

一个月没有性生活的孕

妇的胎儿羊膜水感染和

胎儿死亡现象多得多。

另据上星期《新英格兰

医学杂志》刊登的一篇

报道，在临产前一个月

性生活频繁的孕妇中，

某些其它病状，包括胎

症比通常情

况高一倍。

尼耶博

士推测，精液中的精子

和酶可能会以某种方式

把细菌带入子宫，进

而进入子宫。但是无论

尼耶还是产科医生都不

敢轻易下结论说，怀孕

期间应当完全禁止性生

活。尼耶指出，他的研

究只是以临产前一个月

有性生活为对象，没有

把怀孕期间其它几个月

内有性生活的影响算在

内。芝加哥大学阿瑟·

赫尔伯特博士说，有

流产史或者子宫颈开始

膨胀的孕妇，在临产前

三个月内最好不要有性

激细胞。他说，这些细胞引起排斥

于拉弗蒂博士的这项研究工作的秘密在

澳专家研究用移植胰岛素的办法治疗糖尿病

澳专家研究用移植胰岛素的办法治疗糖尿病

澳专家研究用移植胰岛素的办法治疗糖尿病

澳专家研究用移植胰岛素的办法治疗糖尿病